

Домашнее задание к вебинару 7 курса «Перевод коммерческих текстов».

1. Выполните перевод следующих предложений, используя указанный тип трансформации.

Конкретизация	They arrived in two police Land Rovers. One by one 11 men climbed out of the vehicles .	
Генерализация	But as the years went on , they moved to authoritarian rule and became allergic to opposition.	
	The dog sniffed every inch of the ground.	
	The five-minute meeting with reporters was over.	
	He was a thin, stoop-shouldered man not much under six feet tall.	
	At this moment O'Brien glanced at his wrist-watch .	
Антонимическая	Risk in business is never far away .	
	Their attitude was not unfriendly .	
	She had not left the reception until after her driver came to pick her up.	
	They had little to say to each other.	
	The permission is not given unless authorized by the dean.	
	Her name does not sound unfamiliar to me.	
	The woman at the other end asked him to hang on .	
	I don't dislike you, Mr. Mont, but Fleur is everything to me.	
Целостная	The unmanning of industrial lines requires a high level of automation.	